



狗之物语

一只狗的典型一天

〔英〕瓦尔特·艾曼纽尔 / 著 〔英〕西尔·阿尔丁 / 绘

王梅 / 译



© E. L. ALDIN
1902.



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

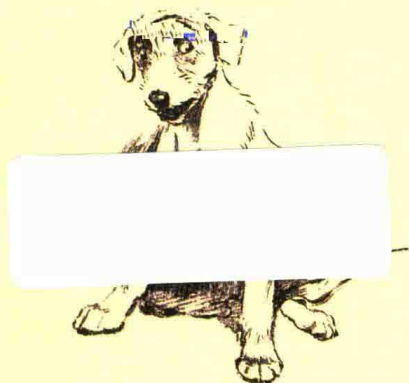


一只狗的典型一天

〔英〕瓦尔特·艾曼纽尔 / 著

〔英〕西尔·阿尔丁 / 绘

王巍 / 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

一只狗的典型一天 / (英) 瓦尔特·艾曼纽尔著 ;
(英) 西尔·阿尔丁绘 ; 王梅译 . —北京 : 人民文学出版社 , 2016
(狗之物语)

ISBN 978-7-02-011857-1

I . ①一… II . ①瓦… ②西… ③王… III . ①短篇小
说—英国—现代 IV . ① I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 157603 号

责任编辑 甘 慧 尚 飞

装帧设计 李 佳

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街 166 号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 30 千字

开 本 850 毫米 × 1168 毫米 1/32

印 张 2

版 次 2016 年 10 月北京第 1 版

印 次 2016 年 10 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-011857-1

定 价 25.00 元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 01065233595

我的似水流年

7:00 A.M.

我慵懒地醒了过来。因为夜里被打扰没睡好，搞得现在几乎没有力气伸个懒腰。

深夜，有个陌生人从厨房的窗口溜了进来，蹑手蹑脚的，手里拿个大袋子。我立刻冲上去和他交了朋友——因为他对我挺够意思的，帮我拿下那块我自己够不到的肉。我也投桃报李。就在我专心致志对付那块肉的时候，他搜罗了很多银器装进包里。可是，就在他准备离开时，这个残忍的家伙（现在我想那应该是个意外）踩到了我的脚，疼得我立马大叫起来，并毫不客气地咬了他一口。他丢下袋子，急慌

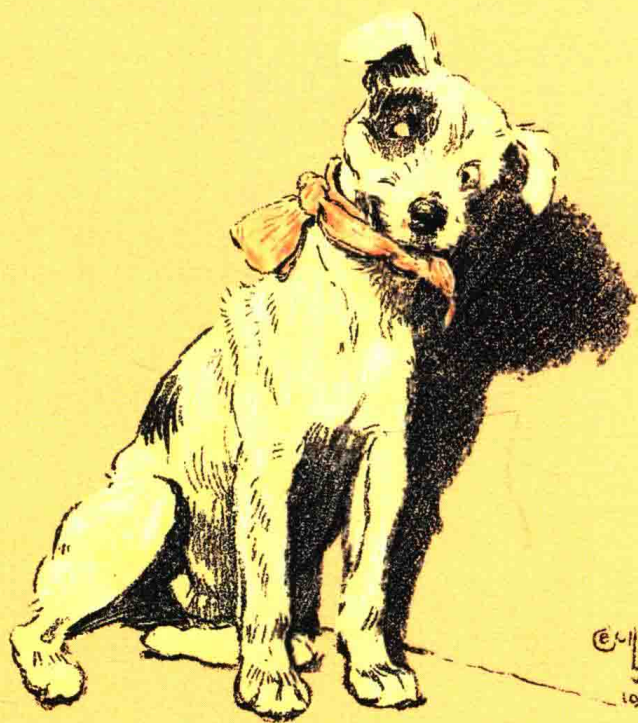


慌地从窗口逃了出去。

我的叫声惊醒了全家，很快，老布朗先生和小布朗少爷出现了。他们立刻发现了那只装满银器的袋子，然后就宣称我保卫了全家，喋喋不休地说些溢美之词来夸赞我。

我成了英雄。

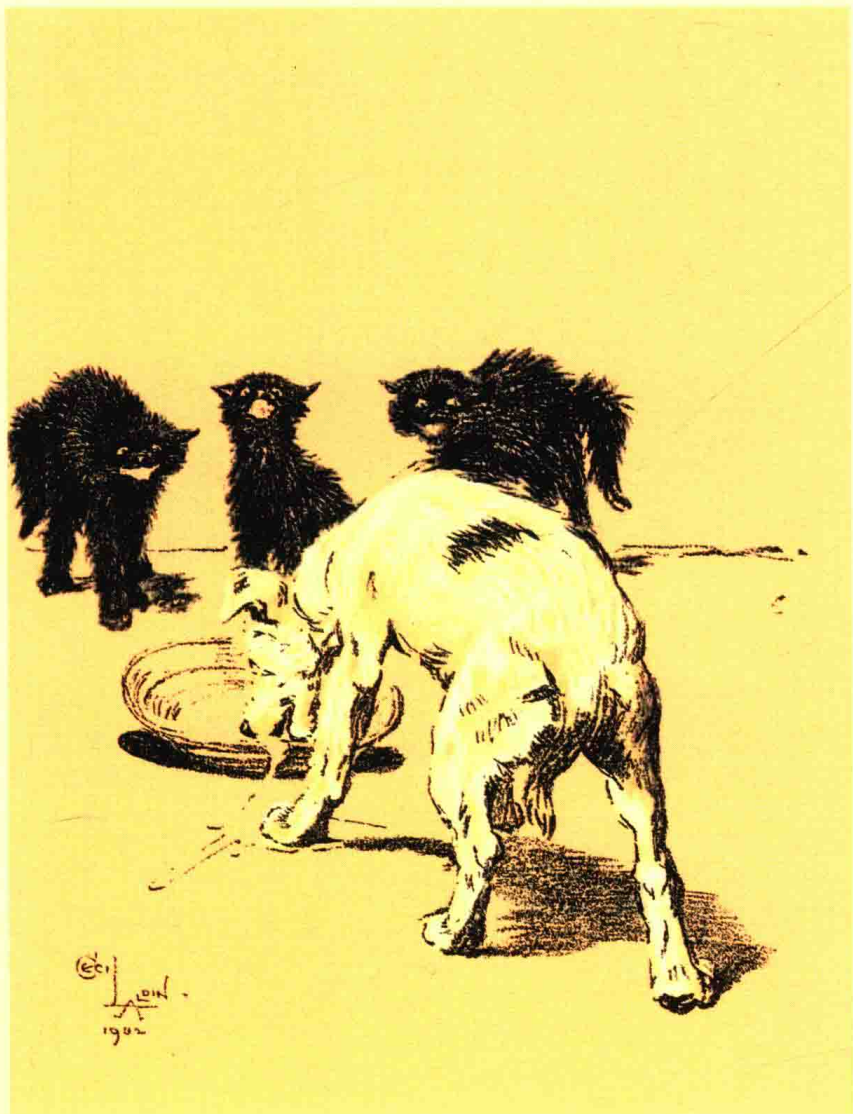
接着，布朗小姐也下来了，对我又是摸又是亲，还把一条粉红色的绶带系在我的脖子上，让我看起来像个傻瓜。我真想知道，绶带到底有什么好？我尝过，那简直是世上最难吃的味道！



8:30 A.M. 早餐有点难以下咽。没胃口。

8:35 A.M. 吃小猫崽们的早餐。

8:36 A.M. 和贱猫（小猫崽们的妈妈）之间发生了点儿不愉快。不过我很快就撇下她走了，
这个懦妇不敢公平决斗，居然用爪子！



9:00 AM

玛丽给我洗澡——让人深恶痛绝的事情！

被扔进浴缸，然后从头到尾擦擦擦——嘴、尾巴、全身各处——用肮脏的肥皂水。那只讨厌的猫从头到尾都在看热闹，并用她最犯贱的方式来表达嘲笑。我不知道，这个贱猫有什么可骄傲？她必须自己清理自己，而我却有一个仆人来服侍我洗澡。

不过，我也常常希望自己是条黑狗，那样保持干净的时间可以更长点。因为身上有白色斑纹，即便有个指印都会触目惊心的清晰。每次我在厨子那挨过几下，身上的痕迹都一目了然。



9:30 AM

我以一副“美狗出浴”的样子出现在所有家庭成员面前，他们都对我非常热情。说实话，还真有点凯旋的感觉。没想到，与那个家伙的一次“邂逅”居然带给我这么多荣誉。简直太妙了！布朗小姐（注：我非常喜欢她）尤其热情，亲了我一遍又一遍，叫我什么“亲爱的、干净的、勇敢的、香喷喷的小狗狗”。

9:40 AM

有客人从前门进来，我趁机溜了出去，在泥地里开心地打着滚。感觉这更像原来的我。



9:45 AM

又有客人来访。看到我陷在泥地里，那人发出了可怕的尖叫。

所有人都认为，我今天不该受到责骂，因为我刚刚才做了英雄（击退了那个毛贼！）。但这个“所有人”，不包括布朗姑妈。搞不懂什么原因，她总是看我不顺眼，对那只贱猫却好得无以复加。这不，她又平白无故地诬蔑我为“可怕的家伙”。

9:50 A.M.

有了！

立马冲上楼去，在那个老处女的床上尽情打滚。谢天谢地，身上的污泥还是湿的！



C. J. A. 1014
1902.

10:00-
10:15 A.M.

开心。摇尾巴。

